

週年價銀六員
每月價銀六毫
遠近郵費酌加
四拜禮

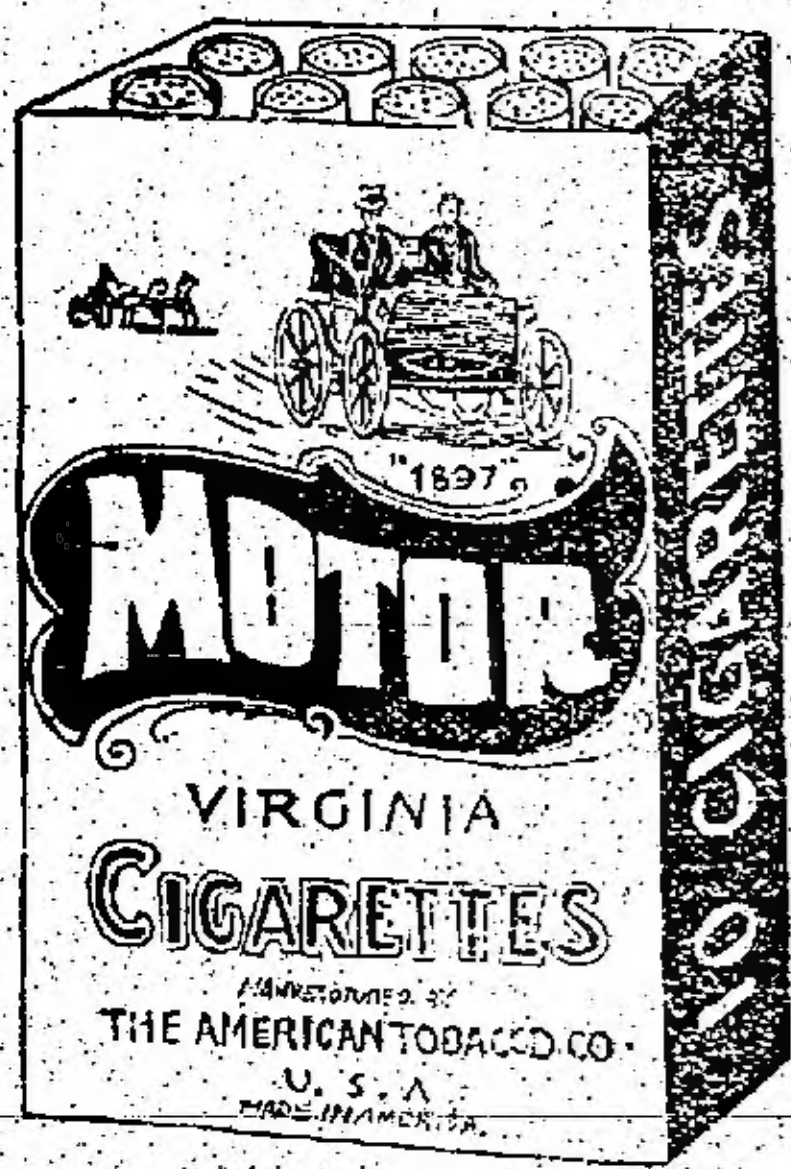
香港華字日報

新聞行情日派
星房虛昂停印
即日另出附張

光緒二十七年辛丑三月廿八日

第壹萬零五百零五號

么打嘜烟仔



此么打嘜新烟仔係由美國
揀選上品烟葉泡製氣味純
而甜淨價極相宜業經通流
各埠 貴客光顧請嘗試之
香港美國烟公司啟



此罐頭牛奶質料可保上品天下五洲銷流極廣凡
牛奶以有奶皮濃厚者為佳此罐之奶皮皮最多可
稱十全妙品凡欲購用者各處貨食物店均有發賣
此佈
一千九百零一年 四月 二十號

瑞記洋行

啟者本公司實備資本英金 百九十
萬磅現年盈餘積項銀二百八十八萬
元專保岸上各屋宇舖棧貨物及洋面
船貨無火燭意外之虞倘有失慎賠償
快捷規矩妥善 諸君光顧請至上海
鐵街德和利鐵店三樓瑞記分局郭翼之
黃叔簡曾炳三三位面商價錢格外相
宜倘有要信就近交中環海旁千禧洋
貨店均妥此達
庚子年元月十五日 瑞記洋行謹啟

金銀行

啟者本銀行在日本橫濱開辦自一千八百八十年議集資本銀二千四百
萬員 一實先取備本銀壹千八百萬員 一預備本銀六百萬員 另盈餘
積項銀八百萬員計現收資本本并盈餘積項合共銀二千六百萬員正 總
行設在橫濱并分設各埠 日本東京 神戶 長崎 上海 天津 漢口
牛莊 香港 孟買 英京倫敦 美國紐約 舊金山 檀香山 法國利
安等埠 經閱多年本行專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜顧本行支收各
事定然快捷妥當公平茲將 貴商戶附貯本行利息列左
十二個月期週息五厘算
六個月期週息四厘算
三個月期週息三厘算
日息週息二厘算
光緒廿六年 十月初十日 香港正金銀行代理人謹啟

生髮香水

本號所製生髮香水久已中外
馳名無不噴噴稱頌茲特加工
製成用時噴於髮上其功甚速
欲外購者請至本號面議
分發各埠色香味俱全價相宜
諸君光顧請移玉至荷理活道
雅麗氏醫院對面七二二號
門牌是荷
光緒廿六年 閏八月十八日
本號主人謹啟

香港中環正和堂

啟者順邑庠生吳鼎臣先生醫學精細存心濟世凡
醫婦人胎前產後小兒急慢驚風等症救活多人惟
醫脚症及陰陽瘡疔內外痛痔更為神妙無論週身
腫痛脚氣半身不遂等症蒙其醫治者不知凡幾弟
等某感其德爰登諸告白俾患病者知所問津焉
鼎臣仍寓中環廣源東街六號 源店內此報
光緒廿七年 三月初一日 弟 吳鼎臣 謹啟

三才公司

本公司專辦上等堅固磚瓦
木料英坭欄杆水筒磚各
式俱備并代理東西江公司
柴炭發行兼接辦外洋紅磚
依期不誤 貴客光顧價值
公道請到大道西第一百五
十號門牌本公司可也
光緒廿七年 二月初四日
司理人余竹生謹啟

省城十三行

啟者小店在中環威靈頓街門牌第
壹百七十八號做日本貨物及洋貨
生意自庚子年開張八月開張小店并
未有與人揭借担保等項倘有揭
借担保及與各洋行交易俱要羅籍
生親手簽字蓋印方為實據倘
有別情俱歸經手是問與本號無涉
特字聲明以免後論
光緒廿七年三月十八日
源盛長司理人羅籍生啟

中國通商銀行

啟者本銀行上年奉 上諭設立招集商本銀五百萬兩另
戶部撥存銀二百萬兩舊年先收商本銀二百五十萬兩戶部
附存銀一百萬兩先在上海設立總行並已在天津煙臺
重慶漢口鎮江廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定
於本月初一日開張交易將來各處通商省單續行分設至以
上已設分行各處凡有進出匯票電報匯兌及附儲匯票並有
儲蓄物業欲按銀兩一切交易妥當無延阻滯之虞倘有
富商欲附貯銀兩出入利息格外相就至附長期短一切
請至 玉到本行面議此佈
辛丑年 元月初一日 中國通商銀行大總理打啟

私煙賞格

啟者本公司承允香港以
及新界烟膏并二烟餉碼
乃將本求利公道交易
聞有人欲帶私烟入香港
界內如有有人探出賣賣
跡祈向本公司總理面
商定有重賞決不食言特
此通知
光緒廿七年元月十一日
振華豐公司告白

始創西製妙糖

啟者本公司深得泰西秘訣不惜工
本揀選上等糖料用機器製成各色
糖菓與別不同美味異常清甜無匹
蒙各紳商鑒賞食稱巨擘此誠為
中國始創之秘品養生之良法多食
不特可適口養顏而且生津潤肺
諸君光顧請移玉至中環嘉咸街第
五十三號門牌香港糖菓公司採買
便得 辛丑年二月初九日 啟
香港糖菓公司謹啟

安公司

啟者本公司股本
銀經已集議照章週
息壹分式厘算定期
於三月初壹日開派
屆期請諸君到本
公司寫字樓收取是
荷此佈
光緒廿七年 二月初七日
司理人周少岐謹啟

保險公司

啟者本公司代理德記洋行
大英宏利人壽保險公司司理人帖備啟

香港李占記鐘表

本號精工西法修整鐘表洋琴
風雨針千銀鍍留聲機器等保
行妥當并有權威信拿餘威高
華士宜拿表各款金銀表風雨
針千銀鍍正花旗拿拿時鐘
發客貨價實惠無欺 仕
商賜顧請移玉步至上海道海
傍即永勝街口對面新舖是荷
辛丑年五月 十號日謹啟

無釋

啟者本公司司理大班 陳君
振華豐貴公司司理大班 陳君
敢捕匪意圖陷照例應罰幸賴陳
君翁洞燭微情代為剖白又蒙
振華豐貴公司司理大班 陳君
應請明察其不為所動將案開釋
不至無辜波累感此厚情用刊報端
以誌該公司一秉至公也
辛丑年三月廿六日 李英一謹啟

光緒廿七年 三月初六日 香港上環華源號啟
白 光緒廿七年 三月廿五日 太平山東街三和興東主熊天保謹啟

新聞行情日派

莫禮智新製

本號所製鮮花露水久已中外馳名...

香

本號所製鮮花露水久已中外馳名...

本號所製鮮花露水久已中外馳名...

本號所製鮮花露水久已中外馳名...

潘和酒

此酒專治婦人產後肚痛...

仁安洋行保險有限公司

設公司 佈啟 源公白行 美配行...

氣燈

本公司由英國新到電氣燈...

大氏藥房

補氣血 壯精神 治百病...

司公粉麵紅及印司公頓鐸士

啟者本公司精製麵粉...

育才書社

啟者本會社欲聘請華英文教習...

承辦

本號專辦正港木料...

承辦

啟者中環神典街門牌三十一號...

承辦

啟者本號常有各樣...

承辦

啟者本號常有各樣...

稅其出城之貨物不征稅... 徐日洋貨貨允加稅深感各位美意 未完

網綫羅網... 府案 木工及木匠工... 網綫羅網... 府案 木工及木匠工...

川省派捐... 川省派捐... 川省派捐...

華興銀... 華興銀... 華興銀...

東母年... 東母年... 東母年...

威建藥房... 威建藥房... 威建藥房...

擬移米市... 擬移米市... 擬移米市...

花紗生理... 花紗生理... 花紗生理...

退股... 退股... 退股...

夜投... 夜投... 夜投...

濟安... 濟安... 濟安...

請人... 請人... 請人...

廣協... 廣協... 廣協...

隆白... 隆白... 隆白...

招... 招... 招...

白... 白... 白...

三月十一日 行在內閣抄奉 上諭上年奉 諭旨京察一等被擢書以致各省人心煽動焚毀教堂害教士教民之案層見叠出 朝廷屢降 諭旨飭令妥為 保衛乃地方官奉行不力致釀事端自應分別情罪輕重上以懲處 西甯道鄭文欽浙江衢州府知府王著等 著即行革職 欽此

三月十一日 行在內閣抄奉 上諭上年奉 諭旨京察一等被擢書以致各省人心煽動焚毀教堂害教士教民之案層見叠出 朝廷屢降 諭旨飭令妥為 保衛乃地方官奉行不力致釀事端自應分別情罪輕重上以懲處 西甯道鄭文欽浙江衢州府知府王著等 著即行革職 欽此

三月十一日 行在內閣抄奉 上諭上年奉 諭旨京察一等被擢書以致各省人心煽動焚毀教堂害教士教民之案層見叠出 朝廷屢降 諭旨飭令妥為 保衛乃地方官奉行不力致釀事端自應分別情罪輕重上以懲處 西甯道鄭文欽浙江衢州府知府王著等 著即行革職 欽此

三月十一日 行在內閣抄奉 上諭上年奉 諭旨京察一等被擢書以致各省人心煽動焚毀教堂害教士教民之案層見叠出 朝廷屢降 諭旨飭令妥為 保衛乃地方官奉行不力致釀事端自應分別情罪輕重上以懲處 西甯道鄭文欽浙江衢州府知府王著等 著即行革職 欽此

三月十一日 行在內閣抄奉 上諭上年奉 諭旨京察一等被擢書以致各省人心煽動焚毀教堂害教士教民之案層見叠出 朝廷屢降 諭旨飭令妥為 保衛乃地方官奉行不力致釀事端自應分別情罪輕重上以懲處 西甯道鄭文欽浙江衢州府知府王著等 著即行革職 欽此

三月十一日 行在內閣抄奉 上諭上年奉 諭旨京察一等被擢書以致各省人心煽動焚毀教堂害教士教民之案層見叠出 朝廷屢降 諭旨飭令妥為 保衛乃地方官奉行不力致釀事端自應分別情罪輕重上以懲處 西甯道鄭文欽浙江衢州府知府王著等 著即行革職 欽此

三月十一日 行在內閣抄奉 上諭上年奉 諭旨京察一等被擢書以致各省人心煽動焚毀教堂害教士教民之案層見叠出 朝廷屢降 諭旨飭令妥為 保衛乃地方官奉行不力致釀事端自應分別情罪輕重上以懲處 西甯道鄭文欽浙江衢州府知府王著等 著即行革職 欽此

羊城 藩憲批示 羅定州吏目 委試用從九品葉肇就署理 等呈批 此事前經南韶連 道委員勸明稟復業經批局 備移飭在案據呈前情仰 照東善後局即飭仁化縣查 明開辦業等如再再阻撓 應即行嚴辦詳辦以儆 均屬可釋法良意美也

羊城 防匪安商 羊城米店十餘家向設 有保民社以防匪徒搶掠如有警報 由社報案獲匪花紅亦由社支給 其善也初時入社之店九百餘家近 日陸續增多然未嘗限入社洵屬 大公又城西各約設有商會局官 紳合辦無非因循起見同是保商 衛民之意何必於此較短長各行 其是可笑如其一棄大公不存私見 均屬可釋法良意美也

羊城 防匪安商 羊城米店十餘家向設 有保民社以防匪徒搶掠如有警報 由社報案獲匪花紅亦由社支給 其善也初時入社之店九百餘家近 日陸續增多然未嘗限入社洵屬 大公又城西各約設有商會局官 紳合辦無非因循起見同是保商 衛民之意何必於此較短長各行 其是可笑如其一棄大公不存私見 均屬可釋法良意美也

羊城 防匪安商 羊城米店十餘家向設 有保民社以防匪徒搶掠如有警報 由社報案獲匪花紅亦由社支給 其善也初時入社之店九百餘家近 日陸續增多然未嘗限入社洵屬 大公又城西各約設有商會局官 紳合辦無非因循起見同是保商 衛民之意何必於此較短長各行 其是可笑如其一棄大公不存私見 均屬可釋法良意美也

羊城 防匪安商 羊城米店十餘家向設 有保民社以防匪徒搶掠如有警報 由社報案獲匪花紅亦由社支給 其善也初時入社之店九百餘家近 日陸續增多然未嘗限入社洵屬 大公又城西各約設有商會局官 紳合辦無非因循起見同是保商 衛民之意何必於此較短長各行 其是可笑如其一棄大公不存私見 均屬可釋法良意美也

羊城 防匪安商 羊城米店十餘家向設 有保民社以防匪徒搶掠如有警報 由社報案獲匪花紅亦由社支給 其善也初時入社之店九百餘家近 日陸續增多然未嘗限入社洵屬 大公又城西各約設有商會局官 紳合辦無非因循起見同是保商 衛民之意何必於此較短長各行 其是可笑如其一棄大公不存私見 均屬可釋法良意美也

天津行洋行

四拜禮

往上海日本各埠檀香山舊金山金等山

司公船汽洋東 司公船輪旗花 司公船輪西東

兼載搭客往歐洲各國大呂宋間拿打等埠

— 埠內各洲美北南及哥西麥往客搭機接又 —

駁轉車火由則接相車火有如

○ 越拿	四月初八日正午開行
○ 庇老	五月初三日正午開行
○ 薛地北京	五月廿八日開行
東洋汽船公司輪船開行日期列下	
○ 香港丸	三月廿八日正午開行
○ 日本丸	四月廿五日正午開行
○ 美國丸	五月十九日正午開行
東西輪船公司輪船開行日期列下	
○ 多力	四月十五日正午開行
○ 急狄	五月十二日正午開行
○ 加力	六月初八日開行

廈門 淡水

辛丑
三月廿五日
登

大阪商船公司
代理三井洋行謹啟

日本新船來往汕頭

啟者本公司茲特設快捷輪船常川來往汕頭門
淡水香港現在開辦孤船名舞鶴九桅期四月初二
早開行往淡水復由淡水返廈門汕頭同香港凡附
貨本公司火船者務祈早到庶幾船中貨物決無失
漏並舟中人客各以禮相待必不滋擾附貨搭客者
請至三井洋行船頭房面議大小事務均在此便妥

啓者本
○南洋
貴客欲

公記今有快拔國船小輪船名
前往汕頭安南 准本月廿九日開行
搭船附貨者請到本公司面議是荷

○隆生 ○顯生 ○春生 怡生 ○瑞生 貴客如

前往小呂宋 准三月廿七載貨廿日
 前往星架坡庇能 准三月廿九日開行
 前往小呂宋 准三月廿九日開行
 前往上海 准本月九廿日開行
 前往星架坡庇能虎卡刺吉打 四月初四日下午
 欲搭船附貨者請至本公司面議

○漳州
賢號欲
啟者茲
一店廉
○河內
貴客如

<p>前往廈門石叻庇能</p>	<p>本行有堅固快捷火船名</p>	<p>前往海防</p>	<p>欲搭船附貨者請至本行面議</p>
<p>准四月初三</p>	<p>准三月廿九日下午七</p>	<p>准四月初一日下午開</p>	

茲本公

木號有飛羽快捷火船名
前往星架坡鹿能
改塔船附貨者請至木號面議
司快捷火輪船名

准本月廿八日開

水庫一機妥當茲將附搭大船往各埠客位銀列

往上海每位銀八大元
往神戶每位銀一十五元
往橫濱每位銀一十二元
往舊金山每位銀一十五元

往檀香山每位 男客壹百員 女客壹百壹拾員
往舊金山每位 男客壹百員 女客壹百壹拾員

本公司兼接聯搭客船往歐洲各埠及大呂宋開拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車繼往至頭號三號房位及轉駁船車均有一定價額關到中環海傍于諸大道第貳號本公司詢問便知如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路非巴拿牙庇老等埠本公司俱有船載到埠妥善無誤凡附貨者必須船未開行前一日下午四點鐘在船落清選則才收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓裁收凡各小物件必妥寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年十一月 初 大日

花旗輪船公司
代理東西輪船公司
代理東洋汽船公司
司理人溫保施謹啟

船大
 有堅固火船
 名艚門准本
 月廿八日開
 行往上海 寶號
 搭船附貨者請至
 本行面議此佈
 辛丑三月廿六日
 譚臣洋行謹啟
 無
 私
 陷誠防不勝防我南昌輪船日昨
 到港被人私捕假烟膏數罐例應
 照罰幸振華豐公司總司大班察
 悉架禍情形不為所動遂將此案
 開釋感此厚情殊銘五內該公司
 能分其僑洵所謂大公無私者也
 特識數言以誌不忘
 光緒二十七年三月十四日
 南昌輪船辦房具
 教
 館選寫
 仔大
 道法蘭
 育嬰堂
 對門三
 樓
 正月
 初八日
 己上各輪船開往舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫
 濱再次到檀香山往直舊金山
 諸君搭船船上人員均以禮貌相待伙食茶

八日開行
三點鐘行
渣甸公司謹啓

立旦單
立旦單
立旦單
立旦單
立旦單
立旦單

陳擇要
錄在木
書樓出
賣每本
價銀去
毫中獨
威靈頓
街聚珍
書樓啟

慶戲院

滿鳳儀
大減價

香山賀壽
椅位收銀三十六板位一錢二十
○正本
○出頭
○雙桃巧合
藕斷絲連

重會藕絲琴

椅位收銀一毫
板位收錢三十

近日時有匪徒暗插私烟以圖傾害大興金

行 三旦厚
協記號謹啟

日開行 廿旦厚
上環恒盛昌謹啟

點開行 三旦厚
益昌里

廿旦厚
存地洋行謹啟

前 往 崎 長 春 埠
三旦厚
得富利號四月
初二日開行前
往長崎理春 貨客
如已搭船附貨者請
至本行面議

三旦厚
三月廿五日
壽臣洋行啟

莫疏修 一 里

廿廿八早晨演

少 船 往 橫 濱 神 戶
三旦厚
准四月初壹日
開行前往橫濱
神戶 貴客如欲搭
船附貨者請至本行
面議 二千一里

三旦厚
辛丑年三月廿六日
禪臣洋行啟

總司理人湯麻士長臣啓

立號專
 勿間隔
 淨淨局
 淨淨局
 五色階
 嶺或間
 年
 七日

好堂遷舖告白
 僉茸爭神丸 寧心補腎丸
 仙點脫胎丸 萬應如意油
 原在上環街市口屋鐵士商光
 顧今遷往南北行街口公所對
 面門牌一百四十四號此後凡
 仕商採買請移玉至本堂面議
 庶不致悞
 庚子八月初一百好堂主人啓

香港普安保險有限公司
啟者本公司開辦洋面保險凡船隻船所載貨物來往中外通商各處口岸均可保無意外之虞并廣東內地渡船亦可保受倘有過事賠償格外快捷諸君光顧請至本港本公司總寫字樓投保外埠則由代理人處接辦另設分局於星架坡仰祈留意照辦不勝感荷此佈
光緒廿六年 三月初一日
總司事人阮嘉輝謹啟

威比火燭保險公司
啟者本公司開辦火燭保險凡各屋宇舖面貨物來往各處均可保無意外之虞并廣東內地渡船亦可保受倘有過事賠償格外快捷諸君光顧請至本港本公司總寫字樓投保外埠則由代理人處接辦另設分局於星架坡仰祈留意照辦不勝感荷此佈
光緒廿六年 三月初一日
總司事人阮嘉輝謹啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

鐵鋼榮致
本號專辦外國各款油漆帆布油繩鋼索鐵釘鐵線等件來往各處均可保無意外之虞并廣東內地渡船亦可保受倘有過事賠償格外快捷諸君光顧請至本港本公司總寫字樓投保外埠則由代理人處接辦另設分局於星架坡仰祈留意照辦不勝感荷此佈
光緒廿六年 三月初一日
總司事人阮嘉輝謹啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

先施公司
啟者本公司現有到各款西裝男女均用其價甚為相宜更有各等青花面盆白鐵面盆牛奶并十線笠衫面盆金山花羊七色雪梨條花旗大小衣車車梳車針發客並舖中存下各色布白冷仁蠟口絨摩魯絨諸君光顧請至大道中門牌一百七十二號面議是荷
光緒廿七年 元月 廿八日
先施洋貨公司謹啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

全安保險公司
啟者本公司開辦火燭保險凡各屋宇舖面貨物來往各處均可保無意外之虞并廣東內地渡船亦可保受倘有過事賠償格外快捷諸君光顧請至本港本公司總寫字樓投保外埠則由代理人處接辦另設分局於星架坡仰祈留意照辦不勝感荷此佈
光緒廿七年 正月廿九日
總司事人周少岐啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

香港普安保險有限公司
啟者本公司開辦洋面保險凡船隻船所載貨物來往中外通商各處口岸均可保無意外之虞并廣東內地渡船亦可保受倘有過事賠償格外快捷諸君光顧請至本港本公司總寫字樓投保外埠則由代理人處接辦另設分局於星架坡仰祈留意照辦不勝感荷此佈
光緒廿六年 三月初一日
總司事人阮嘉輝謹啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟

白告明聲
啟者本號專辦各港各色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環與隆街門牌第十四號面商可也此佈
庚子年 六月初四日
中環與隆街義記啟